

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

KOMMISSIONEN

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS ADMINISTRATIVA KOMMISSION FÖR SOCIAL TRYGGHET
FÖR MIGRERANDE ARBETARE

BESLUT nr 198

av den 23 mars 2004

om ersättande och upphävande av de standardblanketter som behövs för tillämpningen av rådets
förordningar (EEG) nr 1408/71 och (EEG) nr 574/72

(E 110, E 111, E 111 B, E 113, E 114, E 119, E 128 och E 128 B)

(Text av betydelse för EES och för avtalet mellan EU och Schweiz)

(2004/562/EG)

ADMINISTRATIVA KOMMISSIONEN FÖR SOCIAL TRYGGHET FÖR
MIGRERANDE ARBETARE HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av artikel 81 a i rådets förordning (EEG) nr 1408/71 av den 14 juni 1971 om tillämpningen av systemen för social trygghet när anställda, egenföretagare eller deras familjemedlemmar flyttar inom gemenskapen ⁽¹⁾, enligt vilken Administrativa kommissionen har till uppgift att handha samtliga administrativa frågor som följer av förordning (EEG) nr 1408/71 och senare förordningar,

med beaktande av artikel 2.1 i rådets förordning (EEG) nr 574/72 av den 21 mars 1972 om tillämpningen av förordning (EEG) nr 1408/71 ⁽²⁾, enligt vilken Administrativa kommissionen skall fastställa de standardblanketter som behövs för tillämpningen av förordningarna,

med beaktande av beslut nr 153 av den 7 oktober 1993 om de nödvändiga standardblanketterna för tillämpning av rådets förordningar (EEG) nr 1408/71 och (EEG) nr 574/72 (E 001, E 103–E 127) ⁽³⁾,

med beaktande av beslut nr 177 av den 5 oktober 1999 om de blanketter som behövs för tillämpningen av rådets förordningar (EEG) nr 1408/71 och (EEG) nr 574/72 (E 128 och E 128 B) ⁽⁴⁾,

⁽¹⁾ EGT L 149, 5.7.1971, s. 2. Förordningen senast ändrad genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 631/2004 (EUT L 100, 6.4.2004, s. 1).

⁽²⁾ EGT L 74, 27.3.1972, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 631/2004.

⁽³⁾ EGT L 244, 19.9.1994, s. 22.

⁽⁴⁾ EGT L 302, 1.12.2000, s. 65.

med beaktande av beslut nr 179 av den 18 april 2002 om de blanketter som behövs för tillämpningen av rådets förordningar (EEG) nr 1408/71 och (EEG) nr 574/72 (E 111, E 111 B, E 113–E 118 och E 125–E 127) ⁽⁵⁾,

med beaktande av beslut nr 187 av den 27 juni 2002 om de blanketter som behövs för tillämpningen av rådets förordningar (EEG) nr 1408/71 och (EEG) nr 574/72 (E 111 och E 111 B) ⁽⁶⁾,

med beaktande av beslut nr 191 av den 18 juni 2003 om att ersätta blanketterna E 111 och E 111 B med det europeiska sjukförsäkringskortet ⁽⁷⁾, och

av följande skäl:

(1) De blanketter som behövs för tillämpningen av förordningarna (EEG) nr 1408/71 och (EEG) nr 574/72 inför anslutningen av de tio nya medlemsstaterna till Europeiska unionen den 1 maj 2004 bör anpassas.

(2) Från och med den 1 juni 2004 kommer blanketterna E 111 och E 111 B att ersättas av det europeiska sjukförsäkringskortet i enlighet med bestämmelserna i beslut nr 191. De E 111- och E 111 B-blanketter som utfärdats före den 1 juni 2004 fortsätter dock att gälla fram till och med den 31 december 2004, utom i sådana fall då deras giltighetstid löper ut före detta datum.

⁽⁵⁾ EGT L 54, 25.2.2002, s. 1.

⁽⁶⁾ EUT L 93, 10.4.2003, s. 40.

⁽⁷⁾ EUT L 276, 27.10.2003, s. 19.

- (3) De medlemsstater som finns med i den förteckning som bifogats beslut nr 197 av den 23 mars 2004 har dessutom beviljats en övergångsperiod för införandet av det europeiska sjukförsäkringskortet. De behöriga institutionerna i dessa stater fortsätter därför att utfärda blankett E 111 fram till och med den 31 december 2005 på grundval av den standardblankett som återfinns i bilagan till detta beslut.
- (4) Genom förordning (EG) nr 631/2004 ändrades förordning (EEG) nr 1408/71 så att alla kategorier av försäkrade personer från och med den 1 juni 2004 får rätt till sådana vårdförmåner som visar sig nödvändiga från medicinsk synpunkt under en vistelse i en annan medlemsstat. Följaktligen blir blanketterna E 110, E 128 och E 128 B överflödiga från och med detta datum. Från och med detta datum omfattar dessutom blankett E 119 endast kontantförmåner.
- (5) I enlighet med ovannämnda förordning utgår punkterna 6 och 7 i artikel 17 i förordning (EEG) nr 574/72 från och med den 1 juni 2004. Följaktligen bör standardblanketterna E 113 och E 114 upphävas.
- (6) Genom Avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet av den 2 maj 1992, ändrat genom protokoll av den 17 mars 1993, bilaga VI, skall förordningarna (EEG) nr 1408/71 och (EEG) nr 574/72 gälla inom Europeiska ekonomiska samarbetsområdet.
- (7) Europeiska gemenskapen och dess medlemmar har med Schweiz ingått ett avtal om fri rörlighet för personer, vilket trädde i kraft den 1 juni 2002. Enligt bilaga II till detta avtal skall förordningarna (EEG) nr 1408/71 och (EEG) nr 574/72 gälla för förbindelserna mellan å ena sidan Europeiska gemenskapen och dess medlemmar och å den andra Schweiz.
- (8) Av praktiska skäl bör identiska blanketter användas inom Europeiska unionen, Europeiska ekonomiska

samarbetsområdet och i förbindelserna mellan Europeiska unionen och Schweiz.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

1. Standardblankett E 119, som bifogas beslut nr 153, skall ersättas av den blankett som bifogas detta beslut.
2. Standardblankett E 111, som bifogas beslut nr 187, skall från och med den 1 juni 2004 till och med den 31 december 2005 ersättas av den blankett som bifogas detta beslut. I princip skall alla bestämmelser som angivits i beslut nr 190 om direkt läsbara data på det europeiska sjukförsäkringskortet angående beskrivningar, värden och längden på datafälten vara direkt tillämpliga på standardblankett E 111.
3. Standardblanketterna E 113 och E 114, som bifogas beslut nr 179, skall upphävas från och med den 1 juni 2004.
4. Standardblankett E 110, som bifogas beslut nr 153, standardblankett E 128 och standardblankett E 128 B, som bifogas beslut nr 177, skall avskaffas från och med den 1 juni 2004.
5. De behöriga myndigheterna i medlemsstaterna skall tillhandahålla berörda personer (rättighetsinnehavare, institutioner osv.) blanketter som motsvarar de standardblanketter som bifogas detta beslut.
6. Alla blanketter finns på alla Europeiska unionens officiella språk. Standardblanketterna är utformade så att de olika språkversionerna motsvarar varandra fullständigt.
7. Detta beslut skall offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*. Detta beslut gäller från den 1 juni 2004.

Tim QUIRKE

Administrativa kommissionens ordförande

BILAGA

**ADMINISTRATIVA KOMMISSIONEN
FÖR SOCIAL TRYGGHET
FÖR MIGRERANDE ARBETARE****E 111**☐ ⁽¹⁾**INTYG OM RÄTT TILL VÅRDFÖRMÅNER UNDER VISTELSE I EN ANNAN MEDLEMSSTAT**

(Denna blankett får endast användas av vissa medlemsstater under en övergångsperiod. Blankett E 111 får inte längre utfärdas eller användas efter den 31 december 2005, då alla stater kommer att ha delat ut det europeiska sjukförsäkringskortet.)

Observera!

Detta dokument ger inte rätt till förmåner om syftet med resan är att erhålla medicinsk behandling.

Uppgifter om förmånstagaren

1. Efternamn:
2. Förnamn:
3. Födelsedatum:
4. Personnummer ⁽²⁾:

Uppgifter om institutionen

5. Institutionens namn:
6. Institutionens identifieringsnummer:

Blankettens giltighetstid

- a) Fr.o.m.:
- b) T.o.m.:

Datum då blanketten utfärdas

c)

Institutionens underskrift och stämpel

d)

ANVISNINGAR**Var vänlig fyll i blanketten med tryckbokstäver**

- a) Denna blankett är personlig och individuell.
- b) Med hjälp av detta dokument kan alla försäkrade och deras familjemedlemmar få alla sådana vårdförmåner som visar sig nödvändiga ur medicinsk synpunkt under en vistelse i en annan medlemsstat, med hänsyn till vårdförmånernas art och vistelsens längd.
- c) Om en person måste söka vård, till vilket också sjukhusvistelse räknas, skall detta dokument visas upp för vårdgivaren.

ANMÄRKNINGAR

- ⁽¹⁾ Nationalitetsbeteckning för den institution som fyller i blanketten: IT = Italien, NL = Nederländerna, AT = Österrike, PT = Portugal, UK = Förenade kungariket, IS = Island, LI = Liechtenstein, CY = Cypern, LV = Lettland, LT = Litauen, HU = Ungern, MT = Malta, PL = Polen, SK = Slovakien, CH = Schweiz.
- ⁽²⁾ Om en familjemedlem saknar personnummer, anges identifikationsnumret för den person som familjemedlemmens rättigheter härleds ifrån.

ADMINISTRATIVA KOMMISSIONEN
FÖR SOCIAL TRYGGHET
FÖR MIGRERANDE ARBETARE

E 119

☐ ⁽¹⁾

INTYG RÖRANDE ARBETSLÖSA PERSONERS OCH DERAS FAMILJEMEDLEMMARS RÄTT TILL
KONTANTFÖRMÅNER

(Behörig institution utfärdar denna blankett till den arbetslöse eller sänder den till institutionen på bosättnings- eller vistelseorten om den utfärdas på begäran av sistnämnda institution.)

Uppgifter om den arbetslösa personen

1. Efternamn:
2. Förnamn:
3. Födelsedatum:
4. Personligt identifieringsnummer ⁽²⁾:
5. Adress i det land i vilket den berörda personen söker arbete:

Uppgifter om institutionen på bosättnings- eller vistelseorten ⁽³⁾

6. Institutionens namn:
7. Institutionskod:
8. Adress:
9. Er blankett ☐ E 107 av den ☐ E 115 av den

10. Ovannämnda berörda person har rätt till kontantförmåner

10.1 ☐ för egen del

10.2 ☐ för sina familjemedlemmar

11. Vid arbetsoförmåga kan kontantförmåner utges

11.1 ☐ för en period ej överstigande den för rätt till arbetslöshetsförmåner11.2 ☐ för sjukfall som inträffat t.o.m. / / , under
 dagar veckor

12. Dessa kontantförmåner kommer att utbetalas

12.1 ☐ av oss12.2 ☐ av er för vår räkning

13. Förmånen skall utbetalas

13.1 ☐ samma veckodagar som de som fastställts för arbetslöshetsförsäkringen13.2 ☐ för veckans alla dagar utom ☐ måndag ☐ tisdag ☐ onsdag
☐ torsdag ☐ fredag ☐ lördag
☐ söndag14. Förmånens nettobelopp per dag ⁽⁴⁾14.1 ☐ uppgår till detsamma som det som fastställts för arbetslöshetsförsäkringen14.2 ☐ uppgår till om den försäkrade inte vistas på sjukhus
uppgår till om den försäkrade vistas på sjukhus

Uppgifter om den behöriga institutionen

15. Institutionens namn: 16. Institutionens identifieringsnummer: 17. Adress:

18. Stämpel:

19. Datum: / /

20. Underskrift:

ANVISNINGAR

Var vänlig fyll i blanketten med tryckbokstäver

Upplysningar till den arbetslöse:

För att få kontantförmåner för dig själv vid arbetsoförmåga eller sjukhusvistelse skall du (utom om du vistas i Nederländerna) lämna in den blankett som nämns ovan och ett intyg om arbetsoförmåga utfärdat av behandlande läkare till följande institution:

- I **Belgien**: den "mutualité" (lokala sjukkassa) du väljer.
- I **Cypern**: "the Ministry of Health" (Hälsovårdsministeriet).
- I **Danmark**: "stedlige social- og sundhedsforvaltning" (den lokala social- och hälsovårdsmyndigheten).
- I **Estland**: "Eesti Haigekassa" (estniska sjukkassan).
- I **Finland**: "Kansaneläkelaitos" (lokalkontoret för Folkpensionsanstalten).
- I **Frankrike**: "Caisse primaire d'assurance-maladie" (lokala sjukkassan).
- I **Förenade kungariket**: "the Department for Work and Pensions, The Pension Service, International Pension Centre" (ministeriet för arbete och pension, pensionsavdelningen, internationella pensionscentret), Tyneview Park, Newcastle on Tyne; för **Nordirland**, "the Department for Social Development, Overseas Benefits Unit, Block 2" (ministeriet för social utveckling, avdelningen för utrikes förmåner, enhet 2), Castle Buildings, Belfast.
- I **Grekland**: vanligen det regionala eller lokala kontoret för IKA (socialförsäkringsinstitutet).
- I **Irland**: "the Department of Social and Family Affairs" (ministeriet för sociala frågor och familjefrågor).
- I **Island**: "Tryggingastofnun ríkisins" (Riksförsäkringsverket) i Reykjavík.
- I **Italien**: "Azienda sanitaria locale" (ASL).
- I **Lettland**: "Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūra" (Statens organ för socialförsäkringar).
- I **Liechtenstein**: "Amt für Volkswirtschaft" (det nationella ekonomiverket) i Vaduz.
- I **Litauen**: "Valstybinio socialinio draudimo fondo valdybos teritoriniai skyriai" (de regionala kontoren för den statliga socialförsäkringskassan).
- I **Luxemburg**: "Caisse de maladie des ouvriers" (sjukkassan för arbetstagare).
- I **Malta**: "the Department of Social Security" (avdelningen för social trygghet), Valetta.
- I **Nederländerna**: du måste göra en deklaration om din arbetsoförmåga till "het Uitvoering werknemersverzekering" (UWV).
- I **Norge**: det "lokale trygdekontor" (den lokala försäkringskassan) på bosättnings- eller vistelseorten.
- I **Polen**: "Wojewódzkiego Urzędu Pracy" (WUP).
- I **Portugal**: för fastlandet: "Instituto de Solidaridade e Segurança Social – Centro Distrital de Solidaridade et: Segurança Social" (det regionala centrumet för socialförsäkringen); för Madeira, "Centro de Segurança Social da Madeira;" (det regionala direktoratet för socialförsäkringen) i Funchal; för Azorerna: "Centro de Prestações Pecunárias" (det regionala direktoratet för socialförsäkringen) i Angra do Heroísmo.
- I **Schweiz**: "Institution commune LAMal – Instituzione commune LAMal – Gemeinsame Einrichtung KVG" (den gemensamma institution som inrättats genom den federala sjukförsäkringslagen) i Solothurn.
- I **Slovakien**: "Sociálna poisťovňa" (socialförsäkringskontoret) i Bratislava.
- I **Slovenien**: "Zavod za zdravstveno zavarovanje Slovenije (ZZZS)" (slovenska sjukförsäkringsinstitutionen) det kompetenta regionkontoret på vistelse- eller bosättningsorten.
- I **Spanien**: "Dirección Provincial del Instituto Nacional de la Seguridad Social" (provinsdirektoratet för det centrala institutet för social trygghet) på vistelse- eller bosättningsorten.
- I **Sverige**: försäkringskassan på bosättnings- eller vistelseorten.
- I **Tjeckien**: "územní organizační jednotky České správy sociálního zabezpečení".
- I **Tyskland**: "Valfri sjukkassa.
- I **Ungern**: "Merfyei Egészségbiztosítási Pénztár" (den lokala sjukförsäkringskassan).
- I **Österrike**: den "Gebietskrankenkasse" (distriktssjukbuss) som är behörig på din bosättnings- eller vistelseort.

ANMÄRKNINGAR

- ⁽¹⁾ Nationalitetsbeteckning för det land den institution som fyller i blanketten tillhör: BE = Belgien, CY = Cypern, DK = Danmark, EE = Estland, FI = Finland, FR = Frankrike, UK = Förenade kungariket, GR = Grekland, IE = Irland, IS = Island, IT = Italien, LV = Lettland, LI = Liechtenstein, LT = Litauen, LU = Luxemburg, MT = Malta, NL = Nederländerna, NO = Norge, PL = Polen, PT = Portugal, CH = Schweiz, SK = Slovakien, SI = Slovenien, ES = Spanien, SE = Sverige, CZ = Tjeckien, DE = Tyskland, HU = Ungern, AT = Österrike.
- ⁽²⁾ Om familjemedlemmen saknar personnummer, anges identifikationsnumret för den person som rättigheterna härleds ifrån.
- ⁽³⁾ Ifylls endast om blanketten utfärdas på begäran av institutionen på bosättnings- eller vistelseorten.
- ⁽⁴⁾ Denna punkt ifylls endast om kontantförmånerna måste utbetalas av institutionen på bosättnings- eller vistelseorten.
-